FRIENDSHIP SCANS

SITE: WWW.FRIENDSHIPSCANS.COM
E-MAIL: FRIENDSHIPSCANS@GMAIL.COM
CHATROOM: FRIENDSHIPSCANSCHATANG.COM
FORUM: HTTP://WWW.ZETABOARD.COM/FRIENDSHIPSCANLATION/INDEX/

I-REN

Volume 5 prologue

CREDITS

Translator	Hespia Kfareru
Proofreader	Ashveil
Cleaner	Sera
Typesetter	Sasoko
Q. Checker	Estesiphire

I-ren

I-ren

5

아이반

대원씨아이

I-ren

contents

prologue.....7

chapter 11.....68

chapter 12.....132

end.....160

Huff
WAIT!!
WAIT-

WE'LL MEET AGAIN SOON, KIRAN.

Ah.
IMARA
...
We'll meet again...

ODENS
Return the money you've borrowed or come to my house as a servant boy. I'll be waiting for you with your father.

REN!
FATHER!
Although he looks tired, he's fine.
YOU BECAME PRETTIER THAN BEFORE
MY DEAR REN-REN HAVE YOUMADE UP YOUR MIND?
Arsh

PLEASE LET GO OF MY FATHER!
OH, THEN YOU DECIDE WHETHER TO COME HERE
I'VE ALREADY PREPARED YOUR ROOM; YOU ONLY NEED YOUR BODY AND NOTHING ELSE.
NO...
I WILL RETURN WHAT I BORROWED.
ALRIGHT, HAND IT OVER.
Phew
SWISH

OH DEAREST REN-REN, THIS ISN'T ENOUGH. NOT EVEN CLOSE.
WHATEVER SHALL WE DO? THERE'S EVEN THE INTEREST
I'LL DEFINITELY GIVE IT I'LL RETURN YOUR MONEY
YOU HAVE A WEEK LEFT
BUT THAT'S-!!
I'LL CAN ONLY WAIT FOR ONE MORE WEEK, DEAR REN-REN
YOU'VE MADE ME WAIT TOO LONG
I CAN'T GET THIS MUCH MONEY IN A WEEK... PLEASE, GIVE ME MORE TIME!
I'LL DEFINITELY PAY IT BACK!
...HOW CAN I TRUST YOU?
!!!

YOU RAN AWAY.
BUT THAT'S
YOU GOT ALL THE MONEY AND RAN AWAY TO LIVE YOUR LIFE ALONE
AND NOW YOU'RE TELLING ME TO EXTEND TIME TO PAY BACK THE LOAN? HOW AM I SUPPOSED TO BELIEVE IN YOU?
YOU MUST RETURN IT WITHIN A WEEK, OR WORK FOR THIS HOUSEHOLD YOU ONLY HAVE TWO OPTIONS
IN THE MEANTIME, YOUR FATHER WILL STAY HERE COMFORTABLY WITH ME
SO DON'T WORRY. IF YOU DON'T PAY ME BACK, I'LL JUST SEND YOUR FATHER TO THE STONE MINE TO WORK FOR THE DEBT. FEEL FREE TO ESCAPE IF YOU WANT.
REN!

I'M ALL RIGHT.
IT WAS MY DECISION TO SPEND ALL THAT MONEY, SO IT'S MY RESPONSIBILITY. YOU DON'T NEED TO BE BURDENED BY THIS.
REN, I....
JUST WANT YOU TO BE HAPPY.
WILL YOU BECOME PART OF MY FAMILY?

SO REN, YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT THIS
HOW DARE YOU SPEAK WHEN THE MASTER HASN'T FINISHED HIS CONVERSATION!!
PUNCH
!?
SHUDDER
DON'T TOUCH HIM!
IF YOU TOUCH HIM AGAIN, I WILL NOT STAND STILL ANYMORE

OH?
HOW DARE YOU!
ALRIGHT, I'LL REMEMBER THAT PROMISE, REN-REN.
AS LONG AS YOU KEEP YOUR END OF THE PROMISE-
I WILL. WITHIN A WEEK

I'll definitely come back.
IS IT ALL RIGHT TO LET HIM GO LIKE THIS?
IT'S BETTER TO GET AHOLD OF HIM
IF HE RUNS AWAY AGAIN, THEN ALL OUR EFFORTS WILL BE WASTED
LET HIM GO
WE NEED TO CONSIDER WHAT OTHER PEOPLE THINK TO MAKE THIS LOOK LEGITIMATE, AND
SINCE HE'S HERE, REN WILL COME BACK WITH HIS OWN TWO FEET
Shudders
BUT...
BUT?

DID YOU JUST SAY "BUT"?
DO YOU THINK I'MO DOING THIS BECAUSE I WANT TO?
YOU IMBECILES! HOW DARE YOU SAY SUCH THINGS WHEN YOU'VE ALL WITNESSED IT YOURSELVES?
IF YOU LACK SKILLS, AT LERST HAVE SOME SENSE AND KNOW YOUR PLACE!
DO YOU THINK YOU'LL BE ABLE TO DEFEAT THAT LITTLE BOY IF YOU ALL GANGED UP ON HIM TOGE-THER? REN IS JUST ACTING POLITE SINCE WE HAVE HIS FATHER
YOU IDIOTS
CALM YOURSELF THINGS ARE PROGRESSING AS PLANNED
LET REN GO.
THE CONTRACT WAS BETWEEN SIR AND ME. REN HAS NOTHING TO DO WITH THIS!
THEN YOU SHOULDN'T HAVE BET FROM THE BEGINNING

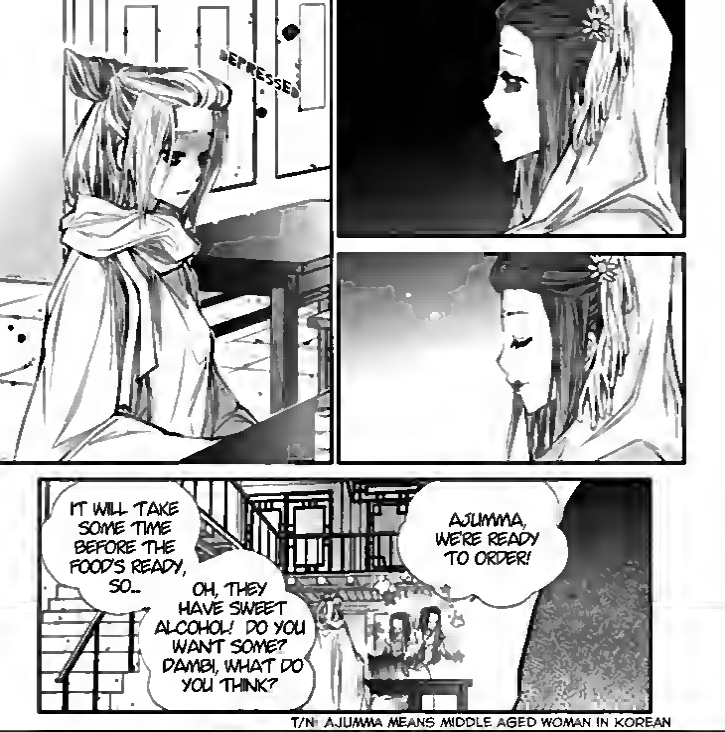
BUT THAT'S BECAUSE...
THAT'S ENOUGH, LOCK HIM AWAY!
WA- WAIT!
SIR!
SIR!
HOW NOISY, HE'S LIKE A BLIND MAN WHO OBTAINED GOLD
HE DOESN'T EVEN KNOW WHAT HIS SON IS, BUT TREATS HIM PRECIOUSLY I DON'T KNOW IF HE'S LUCKY, OR UNLUCKY
BUT NOW, I'LL FINALLY OBTAIN IT
I'M SORRY, BUT WE'RE NOT WELL-OFF OURSELVES
NOT AT ALL, THANK YOU

THE KEY TO IMMORTALITY THAT THE EMPEROR IS LOOKING FOR..

I HEARD THAT AN APOTHECARY LIVES HERE.
IS IT THIS WAY?

DAMEI, LET'S EAT SOMETHING DELICIOUS AND REST FOR A WHILE!
HOT HOT
YOU'VE WORK HARD ON A DIFFICULT ENVIRONMENT.
Hora

I-ren

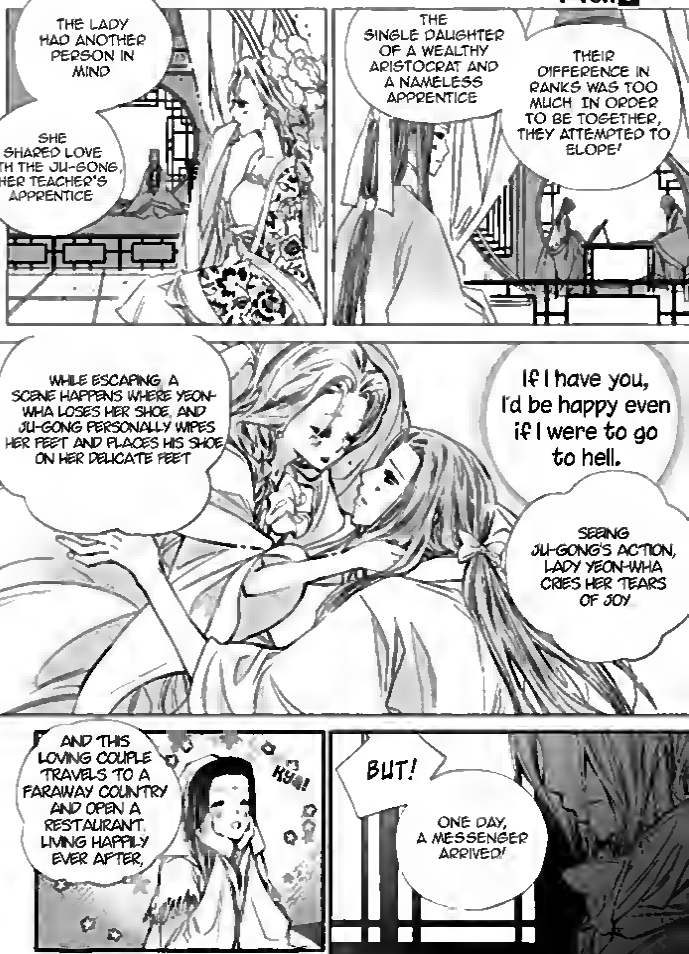

IT WILL TAKE SOME TIME BEFORE THE FOOD'S READY, SO..
OH, THEY HAVE SWEET ALCOHOL! DO YOU WANT SOME? DAMBI, WHAT DO YOU THINK?
AJUMMA, WE'RE READY TO ORDER!

T/N: AJUMMA MEANS MIDDLE AGED WOMAN IN KOREAN

WHAT, YOU WANT TO ORDER AGAIN?
YES, WE WANT SOME APPETIZERS BEFORE THE DISHES COME OUT. SO CAN YOU GIVE US A BOTTLE OF SWEET ALCOHOL?
WELL, WE JUST BROUGHT IN SOMETHING THAT'LL SUIT YOUR TASTE, YOUNG LADIES. ANYTHING ELSE?
THAT'S ENOUGH.
YEON-WHA, CAN YOU COME OVER ?
CAN'T YOU SEE THAT I'M TAKING ORDERS? WAIT!
SFX-SHOUT
OH, ALL RIGHT
Oh dear~
WHAT A PRETTY NAME IS YOURS YEON-WHA?
EVEN IF MY NAME'S PRETTY, WITH THIS LOOK...
NO, IT FITS YOU RATHER WELL.
REALLY?
ME? WITH THIS BROAD SHOULDERS AND WRINKLED FACE?
Crackle
Crackle
I BET YOU WERE A REAL BEAUTY WHEN YOU WERE YOUNG

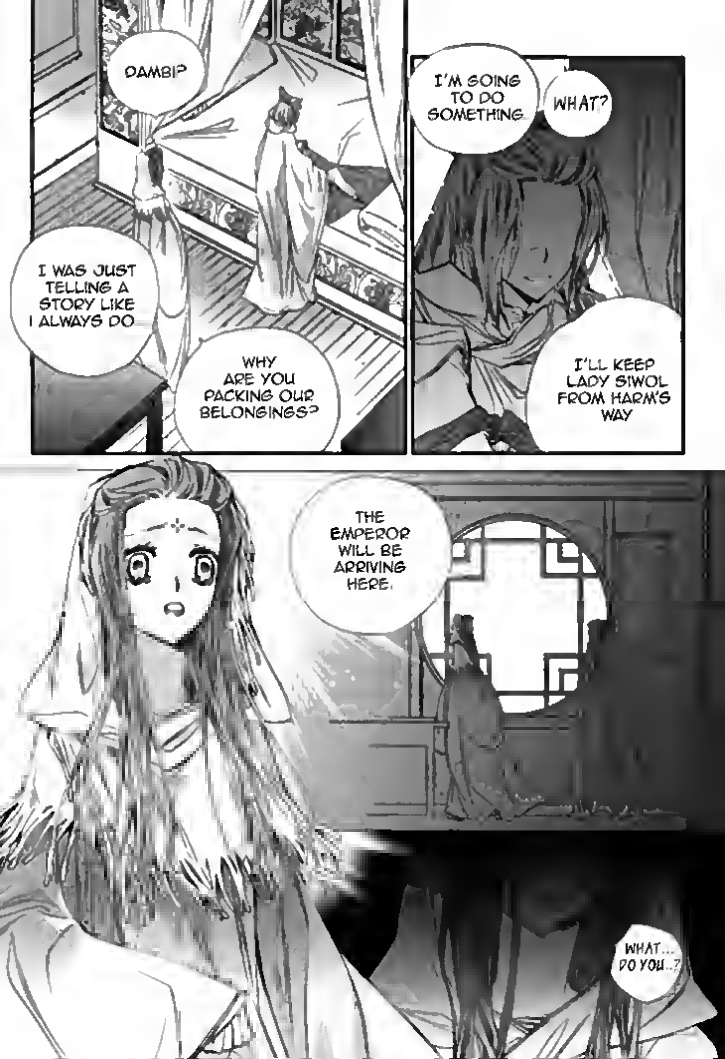
*YEON-WHA MEANS 'DELICATE FLOWER'

I OCCASIONALLY WRITE LOVE STORIES.
LOVE STORIES?
BA-BUMP
BA-BUMP
I THINK YOUR NAME'S PERFECT FOR A PROTAGONIST OF A LOVE STORY
I JUST THOUGHT OF ONE RIGHT NOW.
THE PROTAGONIST'S NAME IS LADY YEON-WHA, THE LONE DAUGHTER OF A WEALTHY ARISTOCRAT! SHE'S PRETTY AND SMART, THAT THERE'S NO END TO MARRIAGE PROPOSALS!
BUT THIS LADY YEON-WHA REFUSED ALL THE PROPOSALS OF THESE MEN: HIGH-RANKING GOVERNORS, RICH MEN, PRETTY YOUNG MASTERS, AND EVEN THE PRINCE OF THE KINGDOM. NOBODY WAS ABLE TO OBTAIN HER HEART
BECAUSE..


THE LADY HAD ANOTHER PERSON IN MIND
SHE SHARED LOVE WITH THE JU-GONG, HER TEACHER'S APPRENTICE
THE SINGLE DAUGHTER OF A WEALTHY ARISTOCRAT AND A NAMELESS APPRENTICE
THEIR DIFFERENCE IN RANKS WAS TOO MUCH IN ORDER TO BE TOGETHER, THEY ATTEMPTED TO ELOPE!
WHILE ESCAPING, A SCENE HAPPENS WHERE YEON-WHA LOSES HER SHOE, AND JU-GONG PERSONALLY WIPES HER FEET AND PLACES HIS SHOE ON HER DELICATE FEET
If I have you, I'd be happy even if I were to go to hell.
SEEING JU-GONG'S ACTION, LADY YEON-WHA CRIES HER TEARS OF JOY
AND THIS LOVING COUPLE TRAVELS TO A FARAWAY COUNTRY AND OPEN A RESTAURANT, LIVING HAPPILY EVER AFTER,
KYU!
BUT!
ONE DAY, A MESSENGER ARRIVED!

THE LADY'S FAMILY WAS SENTENCED TO TREASON AND KILLED IT WAS THE REVENGE OF THE PRINCE WHOSE PROPOSAL WAS REFUSED BY LADY YEON-WHA..
STOP IT!
SRX-SLAMS
PLEASE...STOP IMAGINING THINGS
LADY SIWOL HAS NO IDEA HOW GRAVE YOUR SITUATION IS RIGHT NOW!
DAMBI!
DAMBI-
AH.. CAN YOU PLEASE BRING OUR FOOD UPSTAIRS~

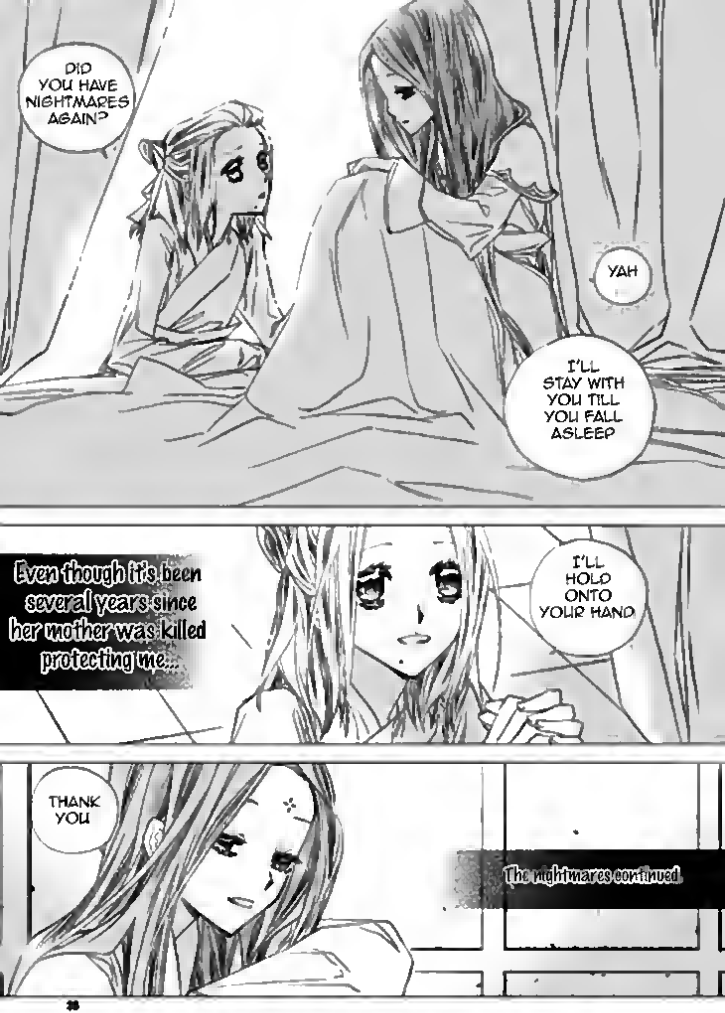
YEON-WHA
CAN YOU COME HERE AND-
WHAT'S WRONG? YOU LOOK PALE
DID THE CUSTOMER ASK FOR A REFUND?
HONEY
JU-SONG, HAVE YOU EVER TOLD OUR STORY TO ANYONE?
YEON-WHA ?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WHY WOULD I ...
The revenge of the prince whose proposal was refused ..
It was because of me.
YEON-WHA?
WHAT'S WRONG?


DAMBI?
I WAS JUST TELLING A STORY LIKE I ALWAYS DO.
WHY ARE YOU PACKING OUR BELONGINGS?
I'M GOING TO DO SOMETHING.
WHAT?
I'LL KEEP LADY SIWOL FROM HARM'S WAY
THE EMPEROR WILL BE ARRIVING HERE!
WHAT... DO YOU...?

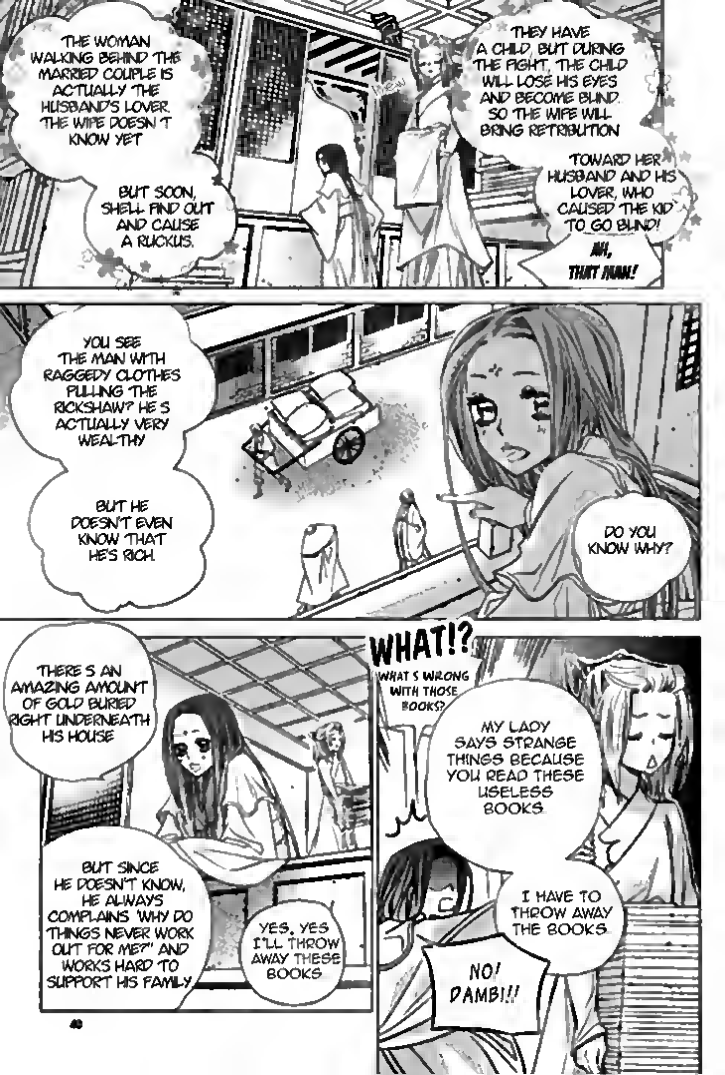
THE EMPEROR....? WHY WOULD HE COME HERE?
HOW WOULD I KNOW HIS INTENTIONS? WE FAILED TO EXECUTE HIS ORDER FOR LADY SIWOL TO BE CHOSEN AS THE BRIDE
NOT A FAILURE. WE WERE JUST UNLUCKY
BUT THAT'S...
I'LL MEET HIS HIGHNESS AND EXPLAIN THE SITUATION SO YOU CAN'T BE PUNISHED
WAIT DAMBI. I DON'T UNDERSTAND!

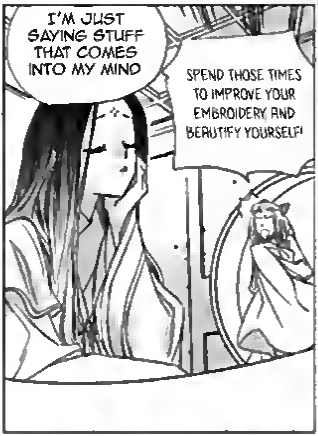
HOW CAN YOU MY PERSONAL MAID, KNOW THE WHEREABOUTS OF HIS HIGHNESS?
DON'T YOU UNDERSTAND?
WHEN WE WERE IN OSANGWON, THE PERSON WHO GAVE INFORMATION TO HIS HIGHNESS WAS ME
I'M SORRY FOR LEAVING YOUR SIDE
I'LL DEFINITELY BRING BACK GOOD NEWS
WAIT, DAMBI!
DAMBI!!
PLEASE WAIT!

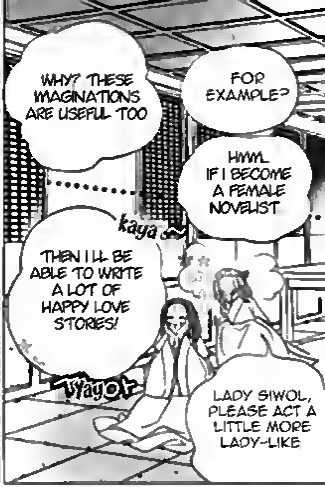
No....
OPENS
LADY SIWOL
ARE YOU ALL RIGHT? SHOULD I BRING SOME TEA?
NO
....
IS IT THAT AGAIN?

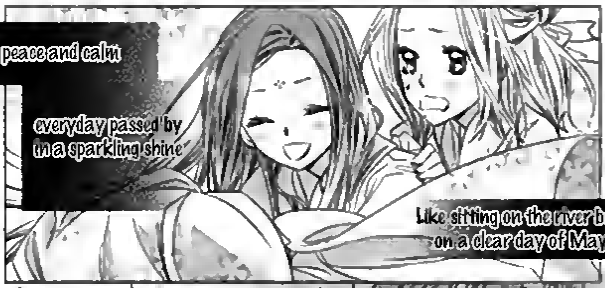

DID YOU HAVE NIGHTMARES AGAIN?
YAH
I'LL STAY WITH YOU TILL YOU FALL ASLEEP
Even though it's been several years since her mother was killed protecting me...
I'LL HOLD ONTO YOUR HAND
THANK YOU
The nightmares continued

But because I had Pambi beside me.


THE WOMAN WALKING BEHIND THE MARRIED COUPLE IS ACTUALLY THE HUSBAND'S LOVER. THE WIFE DOESN'T KNOW YET
BUT SOON, SHE'LL FIND OUT AND CAUSE A RUCKUS.
THEY HAVE A CHILD. BUT DURING THE FIGHT, THE CHILD WILL LOSE HIS EYES AND BECOME BLIND. SO THE WIFE WILL BRING RETRIBUTION
TOWARD HER HUSBAND AND HIS LOVER, WHO CAUSED THE KID TO GO BLIND!
AH, THAT MAN!
YOU SEE THE MAN WITH RAGGEDY CLOTHES PULLING THE RICKSHAW? HE'S ACTUALLY VERY WEALTHY
BUT HE DOESN'T EVEN KNOW THAT HE'S RICH.
DO YOU KNOW WHY?
THERE'S AN AMAZING AMOUNT OF GOLD BURIED RIGHT UNDERNEATH HIS HOUSE
BUT SINCE HE DOESN'T KNOW, HE ALWAYS COMPLAINS "WHY DO THINGS NEVER WORK OUT FOR ME?" AND WORKS HARD TO SUPPORT HIS FAMILY.
YES, YES I'LL THROW AWAY THESE BOOKS
WHAT!?
WHAT'S WRONG WITH THOSE BOOKS?
MY LADY SAYS STRANGE THINGS BECAUSE YOU READ THESE USELESS BOOKS.
I HAVE TO THROW AWAY THE BOOKS.
NO! DAMBI!!


I'M JUST SAYING STUFF THAT COMES INTO MY MIND
SPEND THOSE TIMES TO IMPROVE YOUR EMBROIDERY AND BEAUTIFY YOURSELF!


WHY? THESE IMAGINATIONS ARE USEFUL TOO
FOR EXAMPLE?
HMM. IF I BECOME A FEMALE NOVELIST
kaya
THEN I'LL BE ABLE TO WRITE A LOT OF HAPPY LOVE STORIES!
Yayo!
LADY SIWOL, PLEASE ACT A LITTLE MORE LADY-LIKE

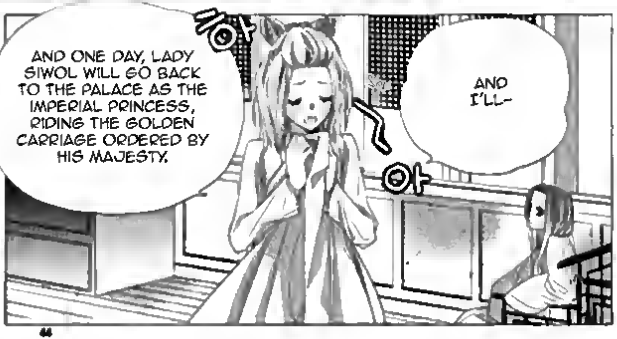

With peace and calm
everyday passed by in a sparkling shine
Like sitting on the river bend on a clear day of May

SHAKE
SHAKE
Yoon Hyung Seung

But the nightmares continued all night.
ANYTHING YOU WANT TO SAY?
I HAVE NOTHING IN PARTICULAR

Hmph
GO BACK.
SO, HOW WAS IT TODAY? WHAT DID HIS HIGHNESS SAY?
NOTHING REALLY, IT'S THE SAME EVERY TIME
YOU CAN'T LET IT BE LIKE THAT! AT LEAST TRY TO TALK ABOUT THE WEATHER
HIS HIGHNESS CALLS LADY SIWOL EVERY MONTH. HE CERTAINLY CARES ABOUT YOU
BESIDES, ON 'THAT DAY', HE LET YOU LIVE
Smiles
If you were to see his eyes, would you still say the same?

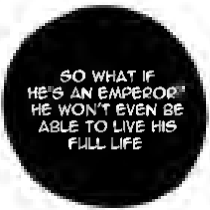
Where...?
In his line of sight is there a sea of darkness?

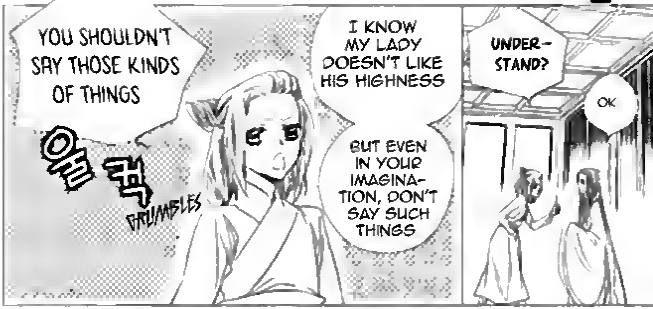

AND ONE DAY, LADY SIWOL WILL GO BACK TO THE PALACE AS THE IMPERIAL PRINCESS, RIDING THE GOLDEN CARRIAGE ORDERED BY HIS MAJESTY.
AND I'LL-
어?
아

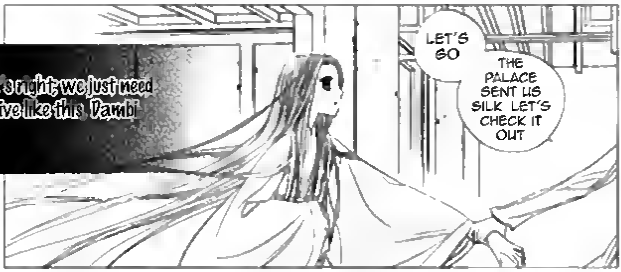
ALRIGHT, SO YOU WANT TO GO TO THE PALACE?
NO, I JUST WANT GOOD THINGS TO HAPPEN TO LADY SIWOL
YOUR HAPPINESS IS MY HAPPINESS
YOU SAY SUCH WITTY THINGS
IT'S COLD I'LL CLOSE THE WINDOW
I'LL TAKE DOWN THE LAUNDRY
OK
HAVE YOU HEARD?
AH THAT
WHAT IS IT?
I THOUGHT THEY GOT ALONG SO WELL BUT A FIGHT WITH THE HUSBAND'S LOVER AND WHAT'S MORE, THEY DROPPED IT ONTO THEIR FIVE YEAR OLD SON
HOW UNFORTUNATE THAT INNOCENT LITTLE BOY
HER HUSBAND WAS SMITTEN BY ANOTHER AND LEFT HER ONE AND ONLY SON BLIND. LIFE TAKES SUCH UNEXPECTED TURNS
IT'S CRAZY. SHE POISONED THOSE TWO TO BECOME BLIND LIKE HER SON.

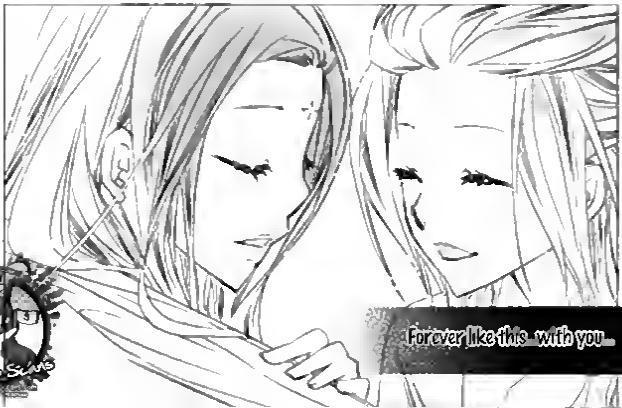
SHUTS
MY LADY, SHOULD I LIGHT THE KINDLING?
NO

BUT PLEASE THINK THIS THROUGH IT'S A GOOD OPPORTUNITY FOR MY LADY
TO BE BESIDE HIS HIGHNESS.
THINK ABOUT HOW MAJESTIC IT MUST FEEL. EVERY KIND OF RARE AND BEAUTIFUL THINGS PRESENTED TO YOU EVERY DAY
JUST MAKES ME EXITED!


SO WHAT IF HE'S AN EMPEROR!! HE WON'T EVEN BE ABLE TO LIVE HIS FULL LIFE


YOU SHOULDN'T SAY THOSE KINDS OF THINGS
OH
RUMBLES
I KNOW MY LADY DOESN'T LIKE HIS HIGHNESS
BUT EVEN IN YOUR IMAGINATION, DON'T SAY SUCH THINGS
UNDER-STAND?
OK


That's right, we just need to live like this, Pambi
LET'S GO
THE PALACE SENT US SILK. LET'S CHECK IT OUT


Forever like this... with you...

SFX:RISE
DAMB!
...
Was that my dead nursemaid? Or....

FRIENDSHIP SCANS

IS STILL LOOKING FOR.

**TRANSLATORS
->JAPANESE.
->CHINESE
->KOREAN
->VIETNAMESE

**EDITORS
->CLEANERS
->TYPESETTERS
->QUALITY CHECKERS

**PROOFREADERS

**EDITOR-IN-TRAINING (EITs)

VISIT US AT:

WEBSITE WWW.FRIENDSHIPSCANS.COM

FORUM HTTP://WILDFIREBOARDS.COM/FRIENDSHIPSCANLATION/INDEX/

CHATANGO HTTP://FRIENDSCANS.CHATANGO.COM/

E-MAIL FRIENDSHIPSCANS@GMAIL.COM